

en's poorer scores do not appear to reflect a generalized willingness to complain; rather they appear to describe problems in specific areas of psychological functioning.

We must emphasize that one must exercise caution in generalizing from these results. Clearly our sample of elderly people is not representative of the whole country. Thus it is necessary to extend and repeat the findings in this study before one can draw conclusions about the existence of widespread differences in psychological functioning between elderly Canadian women and men. However, the findings in this study do reveal a consistent pattern of differences that are in accordance with the results of other research examining the effects of socio-economic status on the well-being of elderly people.

The factors that predict good psychological functioning for elderly women and men are the same — higher levels of education, being married, good physical health, a level of income that is seen as sufficient for daily needs, leading active lives that offer a variety of social rewards that are perceived by the individual as being obtainable through her/his own efforts. In this sense, then, elderly men and women are clearly very much the same psychologically. However, the Canadian historical and cultural contexts provide the two sexes unequally with these resources and so lead to different outcomes in the experience of aging for women and men.

#### Further Reading:

National Council of Welfare, *Sixty-five and Older: A Report by the National Council of Welfare on the Incomes of the Aged*. Ottawa: Minister of Supply and Services Canada, Cat. No. H68-11/1984 E.

*Dolores Gold is a Professor of Psychology in the Psychology Department and a Principal Member of the Centre for Research in Human Development at Concordia University.*

## les femmes scrapées

sont des femmes scrapées

toutes les femmes scrapées dans leur corps  
les femmes taillées à la hache du chirurgien  
pour se faire une beauté  
une garde-robe  
se faire remonter le visage  
les seins ou les cuisses  
replacer le nez  
les oreilles ou le clitoris  
pour être seule et belle  
et répondre à l'image qui correspond le plus à l'objet désirable

toutes les femmes scrapées dans leur tête  
les femmes taillées au couteau de la logique théorique  
pour se faire une raison  
une garde-folle  
la ligne blanche du raisonnement  
les bandelettes de la courtisane-guerrière pleine de peurs et  
de reproches  
le corset-carrière  
pour s'approcher du roi envers et contre lui  
et de ses privilèges  
pour être seule mais calme  
sage et impénétrable  
douce  
révoltée  
et répondre à l'image qui correspond le plus à l'objet désirable

toutes les femmes scrapées dans leur coeur  
les femmes transpercées d'amour comme des portes ouvertes  
pour s'oublier  
se faire prendre et tomber  
ne plus être ou mourir  
dormir  
être sa valium  
sa garde-malade  
seule  
dépressive  
hystérique et charmante  
psychotique et attachable  
encore seule et suicidaire  
néante  
et répondre à l'image qui correspond le plus à l'objet désirable

Marie Savard

Ce poème est paru dans "Te prends-tu pour une folle, madame chose?"  
Editions de la pleine lune